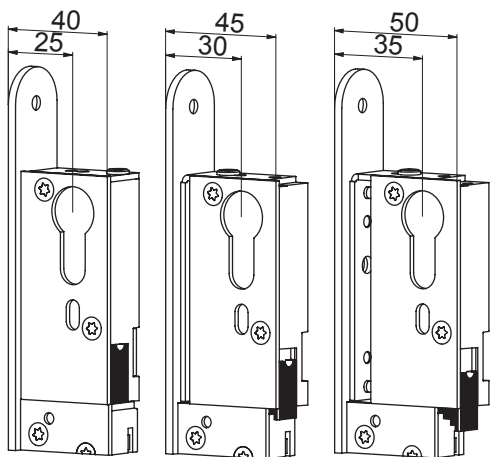
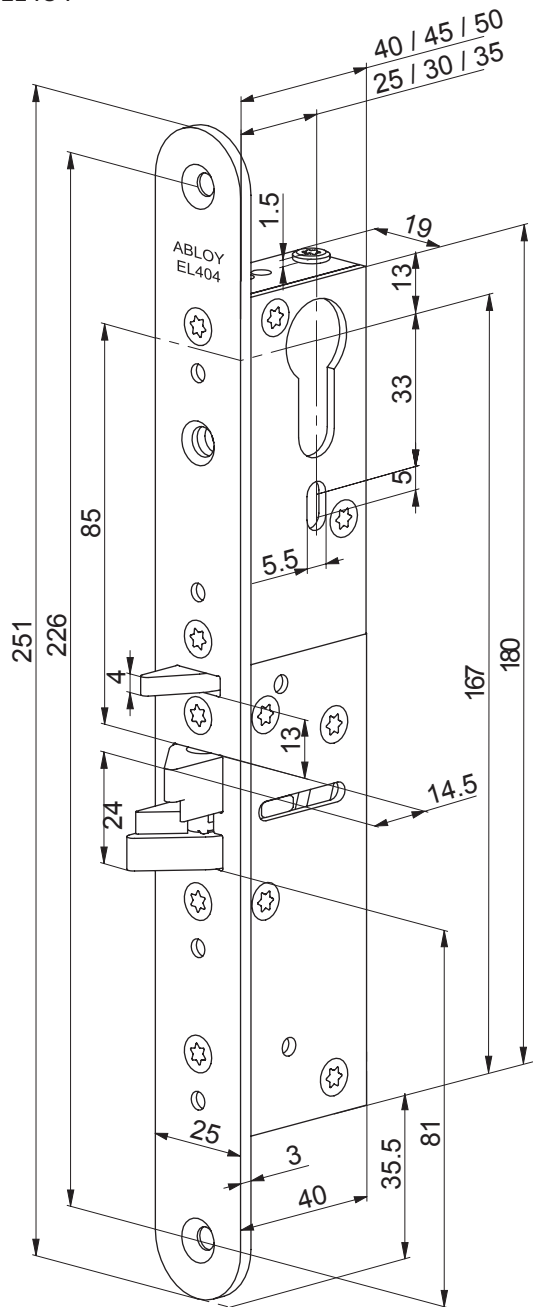


ABLOY® EL404

Solenoid lock, Serrure à solénoïde, Cerradura de solenoide, Serratura a solenoide, Соленоидный замок

ABLOY

EL404



[EN] Contents

TECHNICAL DATA	4
STANDARDS	5
WIRING DIAGRAM	5
ADJUSTING BACKSET IN EL404	6
DRILLING SCHEME	7
DRILLING SCHEME EL414/4613 -> EL404/4613	8
INSTALLATION SCHEMATIC	9

[FR] Contenu

DONNEES TECHNIQUES	4
NORMES	5
SCHEMA DE CABLAGE	5
REGLAGE DE L'ENTRAXE D'UNE EL404	6
PLAN DE MORTAISE	7
PLAN DE MORTAISE EL414/4613 -> EL404/4613	8
SCHEMA D'INSTALLATION	9

[ES] Índice

DATOS TECNICOS	4
NORMAS	5
DIAGRAMA DE CONEXIONES	5
AJUSTAR LA DISTANCIA DE ENTRADA EL404, EL004	6
MECANIZADO DE LAS PUERTAS	7
MECANIZADO DE LAS PUERTAS EL414/4613 -> EL404/4613 ..	8
ESQUEMA DE INSTALACION	9

[IT] Contenuto

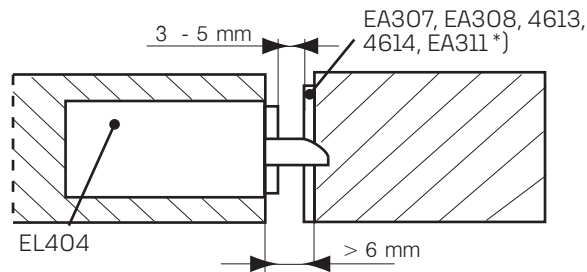
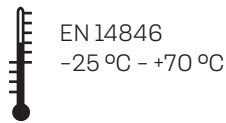
DATI TECNICI	4
STANDARDS	5
SCHEMA DI COLLEGAMENTO	5
REGOLAZIONE DELLE ENTRATE PER EL404	6
SCHEMA DI FORATURA	7
SCHEMA DI FORATURA EL414/4613 -> EL404/4613	8
SCHEMA D'INSTALLAZIONE	9

[RU] Содержание

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	4
СТАНДАРТЫ	5
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ	5
НАСТРОЙКА БЭКСЭТА EL404	6
СХЕМА ВРЕЗКИ	7
СХЕМА ВРЕЗКИ EL414/4613 -> EL404/4613	8
ПОРЯДОК МОНТАЖА	9

U:	12 - 24 V DC -10% / +15% STAB	
I:	[EN] Max.	Norma
	[FR] Max.	Normal
	[ES] Max.	Normal
	[IT] Max.	Normale
	[RU] Макс.	Норм
12 V	550 mA	240 mA
24 V	300 mA	130 mA

[EN] Micro switches	Max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W
[FR] Microswitch	
[ES] Microswitch	
[IT] Microswitch	
[RU] Микропереключатель	



- *) for swinging doors
- *) pour porte double action va-et-vien
- *) para puertas batientes
- *) per porte a doppia anta
- *) для маятниковых дверей

[EN] Two different versions of the lock case can be ordered (EL404):

- Electrical function
- Fail locked EL404_100000
- Fail unlocked EL404_101000

Indications: Deadlocking status of double action bolt

Trigger bolt: Symmetrical

- ⚠ Not to be installed in doors with seal force.
- Bolt and trigger bolt have to be lubricated during installation and when necessary.
- Not suitable for use in fire door.

[FR] Deux versions différentes du boîtier de serrure peuvent être commandées (EL404):

- Fonction électrique
- à émission EL404_100000
- à rupture EL404_101000

Sorties contacts pour télésurveillance:
Etat verrouillé du pêne double action

Contre pêne: Symétrique

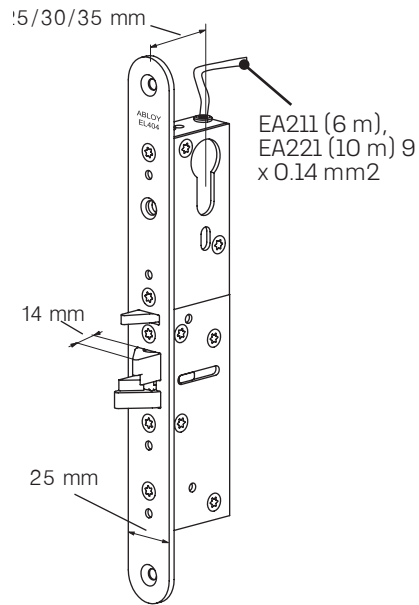
- ⚠ Ne pas installer dans une porte avec joint de compression.
- Pêne et contre pêne doivent être graissés après installation puis lorsque nécessaire.
- Ne convient pas à une porte coupe feu.

[ES] Se pueden pedir dos versiones diferentes del cuerpo de la cerradura (EL404):

- Funcion electrica
- Normalmente cerrada EL404_100000
- Normalmente abierta EL404_101000

Indicaciones: Estado del pestillo de doble accion

Pestillo antipalanca:
Simetrico



- ⚠ No instalar en puertas acorazadas
- El cerrojo y el pestillo antipalanca tienen que lubricarse durante la instalación y cuando sea necesario
- No aptas para puertas corta fuego

[IT] È possibile ordinare due diverse versioni della cassa della serratura (EL404):

- Funzioni elettriche
- normalmente chiusa EL404_100000
- normalmente aperta EL404_101000

Indicazioni: Stato del doppio catenaccio

Trigger: Simmetrico

- ⚠ Non installare su porte con guarnizioni.
- Lo scrocco a doppia azione ed il trigger devono essere lubrificati durante l'installazione oppure in fase di manutenzione preventiva.
- Non utilizzare il prodotto su porte tagliafuoco.

[RU] Можно заказать два разных варианта корпуса замка (EL404):

- Электрические функции
- закрыт без питания EL404_100000
- открыт без питания EL404_101000

Индикации: Фиксированное положение двойного ригеля

Языком: Симметричный

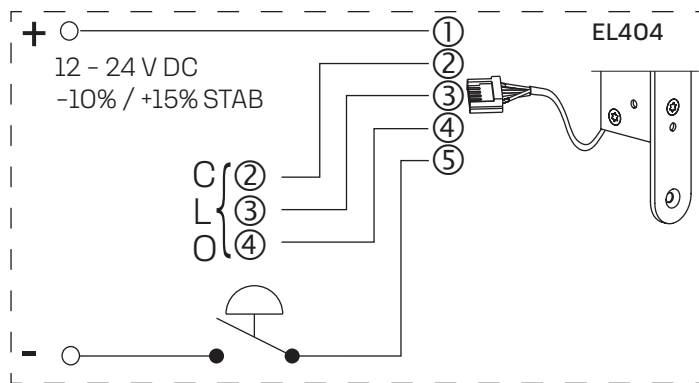
- ⚠ Нельзя ставить на двери с уплотнителем.
- Ригель и язычок следует смазывать во время монтажа и при необходимости.
- Нельзя ставить на противопожарные двери.

		[EN]	[ES]	[RU]
EN 61000-6-1: 2007		EMC	Compatibilidad Electromagnética	Электромагнитная совместимость
EN 61000-6-3: 2007		EMC	Compatibilidad Electromagnética	Электромагнитная совместимость

www.abloy.com/dop



[EN] WIRING DIAGRAM
 [FR] SCHEMA DE CABLAGE
 [ES] IDIAGRAMA DE CONEXIONES
 [IT] SCHEMA DI COLLEGAMENTO
 [RU] СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



	[EN]	[FR]	[ES]	[IT]	[RU]
①	red	Rouge	Rojo	rosso	красный
②	black	Noir	Negro	nero	чёрный
③	yellow	Jaune	Amarillo	giallo	жёлтый
④	blue	Bleu	Azul	blu	синий
⑤	green	Vert	Verde	verde	зелёный

	[EN]	[FR]	[ES]	[IT]	[RU]
C	Common	Commun	Normal	Comune	Общий
L	Locked	Verrouillé	Cerrada	Chiuso	Закрыто
O	Open	Ouvert	Abierta	Aperto	Открыто

[EN] Lock case includes protection diodes.
 Maximum values for micro switches: max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W.
 No values to be exceeded.

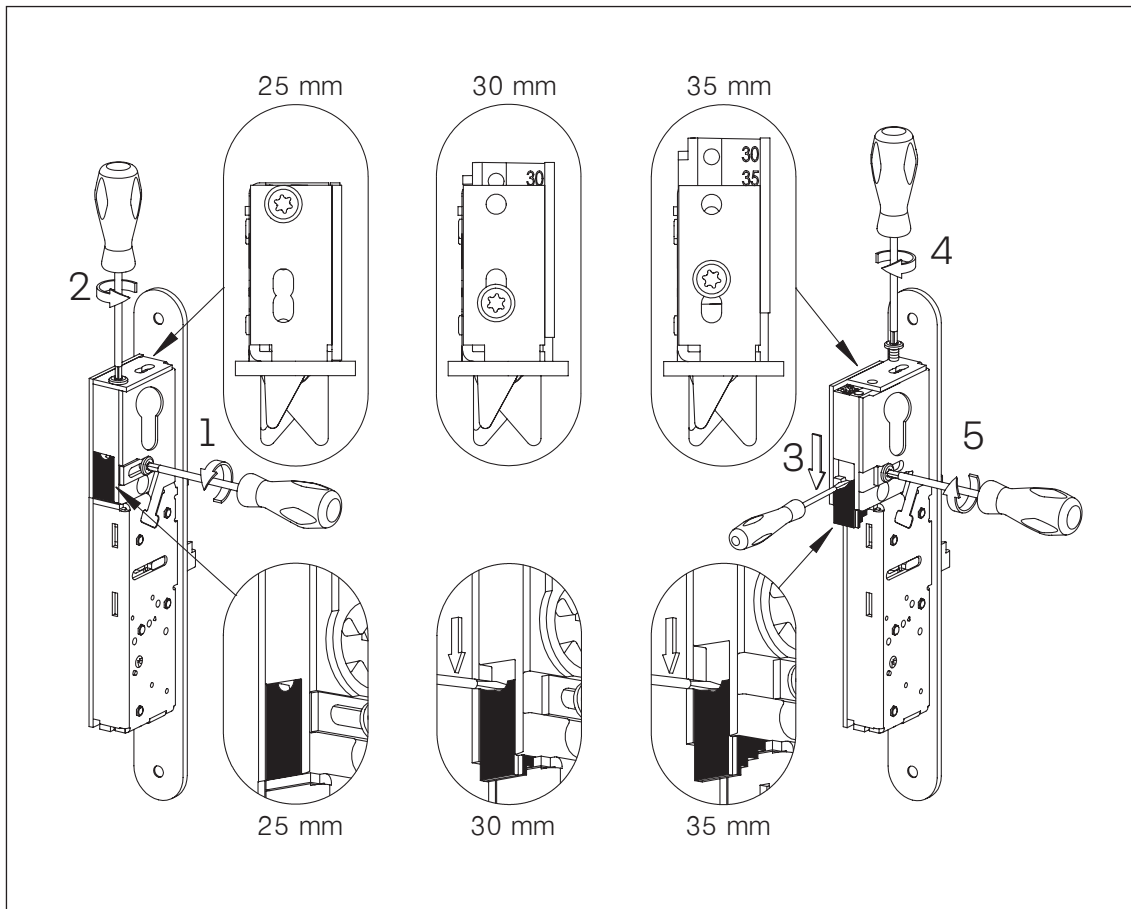
[FR] La serrure intègre des diodes de protection.
 Valeurs maximales pour les microswitch: max. 0.4 A 30 VCA/ VCC résistance. max. 10 W.
 Aucunes valeurs à dépasser.

[ES] Las cerraduras incluyen diodos de proteccion.
 Valores maximos para microinterruptores:
 max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W.
 Los valores no deben ser excedidos.

[IT] La serratura e' equipaggiata con diodi di protezione.
 Valori massimi per microswitch:
 max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W.
 Non eccedere i valori.

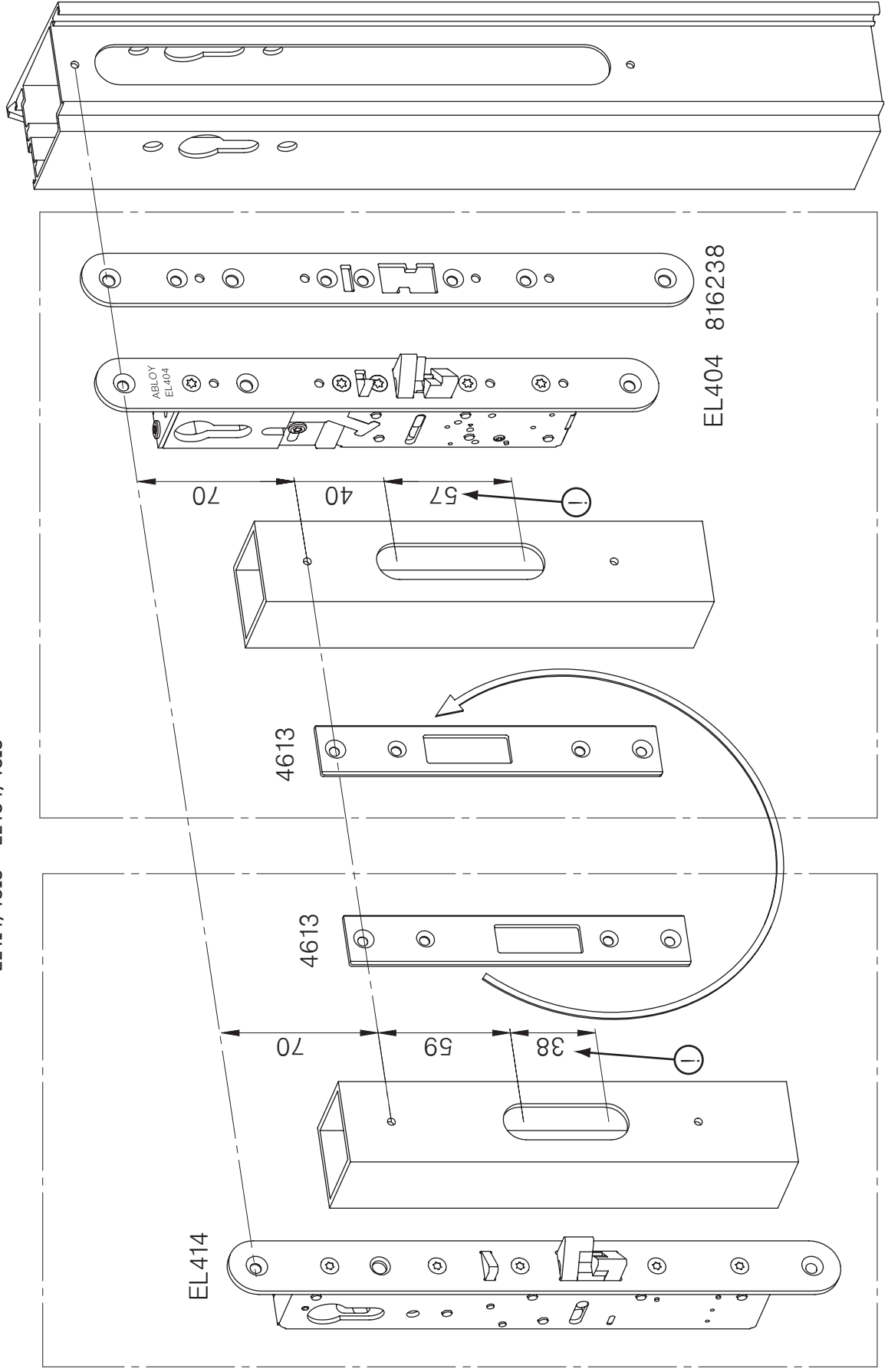
[RU] Корпус замка включает защитные диоды.
 Максимальные значения для микропереключателей:
 макс. 0,4 А 30 В перем. / В пост. резист. Макс.10 Ватт.
 Нельзя превышать никакое значение.

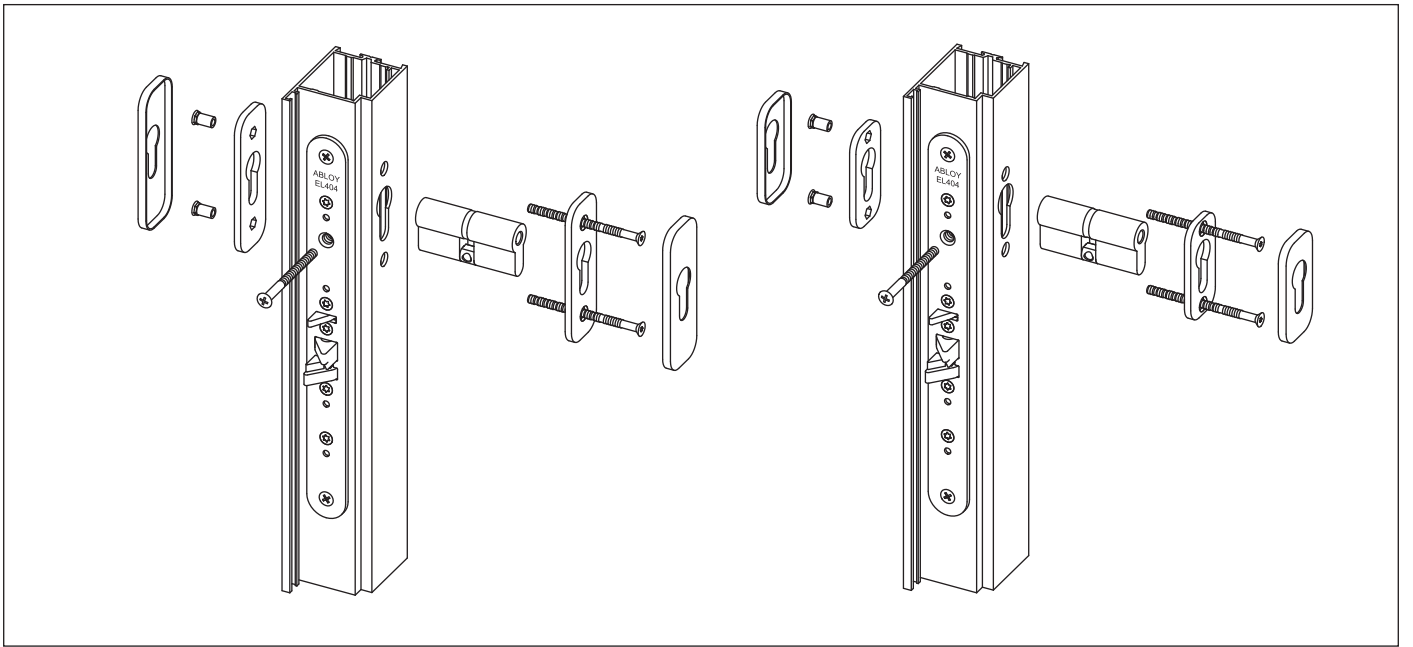
[EN] ADJUSTING BACKSET IN EL404
[FR] REGLAGE DE L'ENTRAXE D'UNE EL404
[ES] AJUSTAR LA DISTANCIA DE ENTRADA EL404
[IT] REGOLAZIONE DELLE ENTRATE PER EL404
[RU] НАСТРОЙКА БЭКЭТА EL404



DRILLING SCHEME
PLAN DE MORTAISE
MECANIZADO DE LAS PUERTAS
SCHEMA DI FORATURA
CXEMA BPE3KI

EL414/4613 --> EL404/4613





[EN] This content is protected by Intellectual Property Rights Laws. The title to the content shall not pass to you, and instead shall remain with Abloy Oy or a third party holding the title. Abloy develops continuously the products and solutions offered. Therefore, the information contained in the document is subject to change without notice. ABLOY PROVIDES THIS CONTENT ON AN "AS IS" BASIS WITHOUT ANY WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS, IMPLIED, OR STATUTORY."

[DE] Dieser Inhalt ist durch geistige Eigentumsrechte geschützt. Die Rechte an diesem Inhalt gehen nicht an Sie über und sie verbleiben bei Abloy Oy oder einer dritten Inhaberin der Rechte. Abloy entwickelt kontinuierlich die angebotenen Produkte und Lösungen. Deshalb unterliegen die Informationen in diesem Dokument Änderungen ohne Vorankündigung. ABLOY STELLT DIESEN INHALT AUF EINER „WIE BESEHEN“-BASIS BEREIT UND SCHLIESST GEWÄHRLEISTUNGEN JEGLICHER ART AUS, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH, KONKLUDENT ODER GESETZLICH.“

[FR] Ce contenu est protégé par des Lois sur les Droits de la Propriété Intellectuelle. Le titre au contenu ne peut pas vous être transféré, et doit revenir à Abloy Oy ou une tierce partie tenante du titre. Abloy développe continuellement les produits et solutions proposés. C'est pourquoi les informations contenues dans le document sont sujettes à changer sans préavis. ABLOY FOURNIT CE CONTENU « TEL QUEL » SANS AUCUNE FORME DE GARANTIE EXPRESSE, IMPLICITE OU LÉGALE. »

[ES] "Este contenido está protegido por leyes sobre derechos de propiedad intelectual. El derecho de propiedad del contenido no pasará a su propiedad, y permanecerá en Abloy Oy o un tercero externo que ostente el derecho de propiedad. Abloy desarrolla continuamente los productos y soluciones que ofrece. En consecuencia, la información que se incluye en el documento está sujeta a cambio sin previo aviso. ABLOY PROPORCIONA ESTE CONTENIDO "TAL CUAL ESTÁ" SIN NINGUNA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA, IMPLÍCITA O LEGAL".

[PT] Este conteúdo está protegido pela Lei sobre os Direitos de Propriedade Intelectual. A propriedade do conteúdo não lhe será concedida e, pelo contrário, deverá permanecer com a Abloy Oy ou com um terceiro que detenha essa propriedade. A Abloy desenvolve continuamente os produtos e soluções oferecidas. Desse modo, a informação contida no documento está sujeita a alterações sem aviso prévio. A ABLOY OFERECE ESTE CONTEÚDO "TAL COMO ESTÁ", SEM QUALQUER GARANTIA DE TIPO ALGUM, EXPRESSA, IMPLÍCITA OU LEGAL".

[NL] Deze inhoud wordt beschermd door intellectuele eigendomsrechten. Het eigendomsrecht van de inhoud gaat niet op u over, en blijft in plaats daarvan bij Abloy Oy of een derde partij die in het bezit is van het eigendomsrecht. Abloy ontwikkelt voortdurend de aangeboden producten en oplossingen. Daarom kan de informatie die is opgenomen in het document zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. ABLOY BIEDT DEZE INHOUD AAN OP EEN "AS IS"-BASIS ZONDER GARANTIES VAN WELKE AARD DAN OOK, UITDRUKKELIJK, IMPLICIET OF WETTELIJK VOORGESCHREVEN."

[IT] Questo contenuto è protetto dalle leggi sui diritti di proprietà intellettuale. La proprietà del contenuto non passerà a voi; rimarrà invece ad Abloy Oy o a una terza parte che ne detiene i diritti. Abloy sviluppa continuamente i prodotti e le soluzioni offerte. Pertanto, le informazioni contenute nel documento sono soggette a modifiche senza preavviso. ABLOY FORNISCE QUESTO CONTENUTO "TAL QUALE" SENZA GARANZIE DI QUALSIASI TIPO, ESPLICITE, IMPLICITE O LEGALI.

[CS] Tento obsah je chráněn právy duševního vlastnictví. Vlastnická práva k obsahu nepechází na vaši osobu, ponechává si je společnost Abloy Oy nebo třetí strana, která je jejích vlastníkem. Společnost Abloy neustále vyvíjí nové produkty a nabízí nová řešení. Informace obsažené v tomto dokumentu se proto mohou změnit bez předchozího upozornění. SPOLEČNOST ABLOY POSKYTUJE TENTO OBSAH „TAK JAK JE“ BEZ JAKÉKOLI ZÁRUKY JAKÉHOKOLI DRUHU, VÝSLOVNÉ, ODVOZENÉ NEBO ZÁKONNÉ.

[PL] Te treści są chronione prawami własności intelektualnej. Tytuł własności treści nie przechodzi na użytkownika, ale pozostaje w posiadaniu Abloy Oy lub osób trzecich będących w posiadaniu tytułu własności. Abloy stale rozwija produkty i oferowane rozwiązania. W związku z tym informacje zawarte w dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. ABLOY UDOSTĘPNIĄ TE TREŚCI W STANIE „TAK JAK SĄ” BEZ ŻADNYCH GWARANCJI JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU, WYRAŻNYCH, DOROZUMIANYCH LUB USTAWOWYCH.

[ET] See sisu on kaitstud intellektuaalomandi õiguste seadustega. Omandiõigust sisu suhtes teile ei anta, see õigus jääb ettevõttele Abloy Oy või omandiõigust valdavale kolmandale isikule. Abloy arendab pidevalt oma tooteid ja teenuseid edasi. Seetõttu võidakse selle dokumendi sisu ilma ette teatamata muuta. ABLOY PAKUB SEDA SISU SEISUKORRAS „NAGU ON“ ILMA MIS TAHES OTSESE, KAUDSE VÕI SEADUSTEGA ETTE NÄHTUD GARANTIITA."

[TR] Bu içerik Fikri Mülkiyet Hakları Yasalarınca korunmaktadır. İçeriğe ilişkin mülkiyet hakları size devredilmez ve Abloy Oy'da ya da mülkiyet haklarının sahibi olan üçüncü tarafta kalır. Abloy sunduğu ürün ve çözümleri sürekli olarak geliştirmektedir. Bu nedenle, belgede yer alan bilgiler bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir. ABLOY BU İÇERİĞİ, AÇIK, ZİMNİ YA DA YASAL HERHANGİ TÜRDE BİR GARANTİ OLMADAN "OLDUĞU GİBİ" SAĞLAMAKTADIR."

[RU] Данные материалы защищены законодательством о праве на интеллектуальную собственность. Права на материалы не передаются пользователю и остаются за компанией Abloy Oy или третьей стороной, владеющей правами на материалы. Компания Abloy постоянно совершенствует предлагаемые продукты и решения. Вследствие этого содержащаяся в документе информация может подлежать изменению без уведомления. КОМПАНИЯ ABLOY ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ДАННЫЕ МАТЕРИАЛЫ НА УСЛОВИЯХ «КАК ЕСТЬ» И НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ПРЯМЫХ, КОСВЕННЫХ ИЛИ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ГАРАНТИЙ.

[HE] תוכן זה מוגן בחוקי זכויות קניין רוחני. הבעלות על התוכן לא תועבר אליו ותישאר בידו Abloy Oy או הצד השלישי המחזיק בבעלות. Abloy ממשיכה לפתח את המוצרים והשירותים המוצעים. על כן, המידע המופיע במסמך כפוף לשינויים ללא הודעה מוקדמת. ABLOY מספקת את התוכן על בסיס "כמות שהוא" ולא כל התחייבות, בין אם מפורשת, מכלל או מכוח החוק.

[ZH] 本内容受知识产权法保护。本内容的所有权不得转移予您，而应由 Abloy Oy 或拥有该所有权的第三方保留。Abloy 持续开发所提供的产品和解决方案。因此，文件内所含的信息可能会发生变更，恕不另行通知。ABLOY“按原样”提供本内容，且不作任何种类的明示、默示或法定保证。

[KO] 본 내용은 지적재산권법에 의해 보호됩니다. 본 내용의 소유권은 귀하에게 이전될 것이 아니라 ABLOY OY 또는 제3자가 이 소유권을 보유해야 합니다. Abloy는 계속해서 제품과 솔루션을 개발하고 있습니다. 따라서 문서에 포함된 정보가 변경될 경우 별도 통지하지 못함을 양해하십시오. ABLOY는 “있는 그대로” 이 내용을 제공하며, 어떠한 형식적, 명시적, 암시적 또는 법적 담보도 제공하지 않습니다.

[EN] This product contains materials, such as electronics, which require specialist recycling techniques. When the product is taken out of use, disassemble it and sort and recycle the different materials as per valid recycling instructions.

[DE] Dieses Produkt enthält Materialien, wie elektronische Bauelemente, die spezielle Recycling-Methoden erfordern. Wenn das Produkt nicht mehr im Gebrauch ist, bitte es ausbauen und die verschiedenen Materialien gemäss der gültigen Recycling-Methoden sortieren und recyceln.

[FR] Certains matériels, comme les composants électriques, demandent des techniques spéciales de recyclage.

[ES] Algunos de los componentes de este producto, como los electrónicos, requieren técnicas de reciclado especiales.

[NL] Dit product bevat materialen, zoals elektronica, welke speciale recycling technieken vereisen. Wanneer het product uit het gebruik genomen wordt, moet hij worden gedemonteerd en de verschillende materialen volgens de geldende recycling voorschriften gerecycled worden.

[IT] Alcuni materiali presenti in questi prodotti come i componenti elettronici richiedono aziende specializzate nello smaltimento dei rifiuti speciali.

[CS] Některé materiály v tomto produktu, stejně jako elektronické součástky, vyžadují odborné recyklační techniky.

[PL] Ten produkt zawiera podzespoły elektroniczne dlatego nie mogą być utylizowane z odpadami komunalnymi. W związku z tym, nabywca powinien postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą ponownego użycia i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

[RU] Часть материалов, такие как электронные компоненты, требуют специальной технологии переработки. Когда изделие снято с эксплуатации, разберите его, отсортируйте и перерабатывайте различные материалы в соответствии с действующими инструкциями по их переработке.

[EN] We reserve the right to make alterations to the products described in this leaflet.

[DE] Von der Beschreibung abweichende Änderungen vorbehalten.

[FR] Nous nous réservons le droit de modifier les produits décrits dans cette brochure.

[ES] ABLOY OY se reserva el derecho a efectuar modificaciones en este documento.

[NL] Wij behouden ons het recht voor om te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving, wijzigingen in deze handleiding door te voeren.

[IT] Ci riserviamo il diritto di porre modifiche al contenuto di questo manuale d'installazione.

[CS] Vyhrazujeme si právo na změnu produktů popsaných v tomto letáku.

[PL] Zastrzegamy sobie prawo do zmian w produktach opisanych w tym dokumencie.

[RU] Мы оставляем за собой право внесения изменений в изделие, описанное в данном буклете.

ABLOY offers security and locking innovations dedicated to creating more trust in the world. Combining digital and mechanical expertise, Abloy Oy develops industry-leading security solutions that protect people, property and business. Abloy is part of the ASSA ABLOY Group, the global leader in access solutions. Every day, we help billions of people experience a more open world. www.abloy.com

Abloy Oy
Wahlforssinkatu 20
P.O.Box 108
FI-80101 Joensuu | Finland
Tel. + 358 20 599 2501
Abloy.com

